

联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.16
7 October 1992

CHINESE

大会 第四十七届会议

第十六次会议临时逐字记录

1992年9月29日星期二，上午10点
在纽约总部举行

主席：加内夫先生 (保加利亚)

- 一 巴拿马共和国总统吉列尔莫·恩达拉·加利马尼先生讲话
- 一 继续一般性辩论(9)：(续)

下列人士发了言：

兹连科先生	(乌克兰)
哈利法先生	(巴林)
金永南先生	(朝鲜民主主义人民共和国)
赫利克纳扎尔左达先生	(塔吉克斯坦)
卢纳先生	(秘鲁)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61260

WG

上午10点20分开会。

巴拿马共和国总统吉列尔莫·恩达拉·加利马尼先生讲话

主席(以英语发言):大会现在首先听取巴拿马共和国总统的讲话。

巴拿马共和国总统吉列尔莫·恩达拉·加利马尼先生在陪同下走入大会堂。

主席(以英语发言):我代表大会荣幸地欢迎巴拿马共和国总统吉列尔莫·恩达拉·加利马尼先生阁下来到联合国,并且邀请他在大会讲话。

恩达拉·加利马尼总统(巴拿马)(以西班牙语发言):我认为再次在联合国大会发言是非常荣幸的。我代表巴拿马共和国人民和政府谨向大会主席斯托扬·加内夫表示衷心的祝贺,他的当选是对他的经历、个人才华及大会的明智选择的赞赏。

在继续发言之前,我还愿表示我国十分高兴布特罗斯·布特罗斯-加利先生当选秘书长,并在担任这一敏感职位的几个月中作出了出色的工作。我们坚信,在他的领导下,我们将达成采取具体行动的必要协商一致意见以促进政治和经济稳定、人类和社会发展以及恢复对使本组织诞生的各项原则的信念。今天,由于世界上已经发生了积极的变化--这些变化被称之为“新秩序”,这些原则十分有效。我们最明确地支持秘书长的“和平纲领”。

毫无疑问,冷战的结束给世界带来了新的巨大机会,将种种努力和更多的资金用于各国的社会和经济活动而不是发动战争。我们满意地注意到世界各地通过共同努力促进和平、安全和合作所取得的进步。

萨尔瓦多共和国人民的经验对世界来说是如何以和平手段解决争端的事例。随着在该国签订和平协议,对数以千计萨尔瓦多家庭来说,长达12年的斗争、流血、悲伤和苦难的无情岁月已经结束。这就是为什么我国和世界其他国家一样重申保证帮助萨尔瓦多人民巩固和平,这在该兄弟国家的经济、政治和社会恢复中是必不可少的因素。

同样,洪都拉斯和萨尔瓦多在接受国际法院的裁决之后,推进结束了长达一个世纪的边界冲突。这是第一步,以两国间理解和友谊为特点的第二步即将开始。我国政府欢迎他们重新愿意以和平手段解决争端。

在令人难过地发生战争的地区,必须采取行动,不但与战争的灾难而且要与战争的原因作斗争。巴拿马支持这样一种机制,其目标是由联合国在敌对地区的维持和平部队采取预防性行动,特别是实行秘书长提出的预防性外交和和平方案。

在区域裁军领域,巴拿马根据《特拉特洛尔科条约》及最近拟议的该条约修正案,并且作为阿亚库乔宣言的签约国,已经承诺在朝此方向所作的努力以及为在拉美禁止核武器并消除常规武器的努力中予以合作。考虑到和平与安全的概念,我国真正并有效地取消了军队,并正处于宪法改革的进程中,这将使我们不可能在巴拿马重建任何军事组织。如果巴拿马人民在即将于11月举行的公民表决中支持这项计划,我们将与哥斯达黎加共同成为其宪法和法律禁止军队存在的两个美洲国家。我们将以此方式消除重建军事政权--令人难过的记忆--的任何可能性,军事政权在整个巴拿马历史中危害极大。

不论是在国内还是在海外,我们都赞同将迄今用于军事行动的资源转用于促进人民经济和社会发展并保护环境的种种努力。如果世界大国和强国已经认识到削减军费的必要性,那么小国就更有理由认识到我们的战争必须是反对贫穷和文盲的战争。

毫无疑问,里约会议标志着在一种有利于世界和世界人民的新的发展形势中,一个新的阶段已经开始。我们必须协调经济、社会、政治和生态问题。持续发展和一体化的概念在超越边界和单个国家利益建立世界未来中是关键的因素。然而同时,发展能够产生的公平必须成为我们的议程上的重要问题。

巴拿马接受将发展格局和态度转向自然环境的挑战。在此方面,我们需要国际社会的坚定合作以保护我们所继承的生物遗产。我重申我们需要建立一个特别基金以向发展中国家提供新的额外资金,使它们能够执行国家持续发展战略。同时,必须

共同努力使各国政府和私人部门与国际组织一道努力实现这些目标。为此，我们应当将里约会议的成果视为一次巨大的机会以在各级作出努力并提供资金，同时根据21世纪议程制定和执行国家发展战略。

GE

两年前第一次在这个讲台上讲话时，我特别谈到我们支持接纳大韩民国加入联合国，我们认为这样做同冷战结束带来的气氛是相容的。我们很高兴一年前作出这样的决定。今天我们必须本着同样的精神对中华民国未参加本组织给与应有的考虑，考虑这种缺席对本组织实现全球合作与协调作用方面的影响，我们应承认该国引人的注目经济发展以及在使中华民国民主化方面取得的进展。这些因素可帮助解决本组织面临的许多问题。

出于这一原因，我们请各会员国本着近来处主导地位的和平与合作的精神着手认真的审议。

在人权领域，我们满意地注意到，关于召开社会发展问题世界首脑会议的决定，联合国系统必须在这些领域里起领导作用，优先处理阻碍改善我们社会大多数贫苦大众生活条件的社会问题。

如同我一年前谈到的，巴拿马为自己制定了未来5年的社会发展方案。我今天十分高兴地说，联合国开发计划署作为优先考虑项目，对于我国向极端贫困作斗争的全国性努力作出了卓有成效的贡献。由于这一合作，我们已取得相当大的进展，我们不得不承认，我们仍要走很长的路。

作为中美洲地峡的一部分，我国正在继续努力，为将给我们6个国家带来好处的承诺奠定基础。为此目的，中美洲各国总统今年6月在尼加拉瓜举行的第12届首脑会议上制定了一个工作纲领。该纲领的目的是为后代人创造更好的条件，以改善民主机构，促进一体化并鼓励经济社会的发展。我们愿意充分利用在我们地区的这一新时代，因为我们把它看作是一个加强统一中美洲以面对21世纪挑战的这一主张的历史性机会。

由于这些原因,中美洲各国总统决定在,今年12月我们将自豪首次在巴拿马举行第13届首脑会议。将重点放在作为我们经济支柱和我们地区的主要就业来源的农业部门上。

我们努力参加所有国际组织的活动--我们认识到对话是促进国家间关系的最好途径--这导致我们采取措施成为《关税和贸易总协定》的永久成员,并使我们签署了关于臭氧层的《蒙特利尔公约》。

我现在来谈一谈欧洲共同体内部采取的保护我们的产品--香蕉出口的行动。由于中美洲几个国家总统对不同的欧洲国家进行了访问,我们现在乐观地看待其中一些欧洲国家反对欧洲共同体委员会关于该议题的决议。该决议对进口共同体的香蕉实施配额。这将给我们这一经济部门中几千人的工作带来不利的影响。

在此时刻,我希望强调,必须以经济关系的新态度理解和促进民主和稳定的社会和平的巩固。强制执行象上述香蕉问题上的那种措施,当然同这些新出现的现实是格格不入的。在货物、制成品、和服务贸易开放的时候,实现在现在看来已经过时的保护主义政策,企图限制我们的香蕉市场,这的确是矛盾的。

同样,巴拿马乐观地看待上个月结束的北美自由贸易联盟的谈判。这些谈判是美利坚合众国提出的美洲倡议的结果。这一协定将使该地区其他国家能够加入该联盟。因此,目前在投资、市场和技术转让方面已经有了平等的气氛。

我希望强调这个自由贸易协定可以成为短期内将使推动一项区域内自由贸易计划成为可能的一个机制,这将有利于我们的经济,并可能成为均衡的、有竞争力的计划的一部分。

在这里,我不得不谈一谈我们对贩毒问题的关注。由于我们的地理位置和服务性经济,我们不幸地吸引了很多非法和有害的贸易。因此,我国政府已经提倡并将继续提倡认真负责的行动来结束贩毒和与这些活动有关的洗钱活动。我们已签署了国际协定,并正在谈判类似的协定,我们正在成功地开展与监视和侦察有关的内部行动,以帮助打击在我国可能存在的对这种罪恶贸易的刺激。

GE

然而,不管我们是生产国、过境国或消费国,这一问题对我们大家都有影响。因此有必要重申,我们决心反对和制止这些活动,因为这些活动不仅危害我们公民的健康而且也引起暴力和恐怖主义。暴力和恐怖主义也应予以最严厉的谴责。

因此,我借此机会向世界表明,巴拿马人——领导人及人民——是所有反对贩毒和因贩毒造成的各种罪行的人们的坚强盟友,贩毒造成的罪行使贩毒成为这样一种应受严厉谴责的活动。

在这个世界论坛上,我要报告巴拿马目前根据1977年条约,为接管海洋间运河的管理和经营所采取的行动。我国将在本世纪最后一天承担运河的全部所有权和自治管理。同时,美国在海洋间地区所作的一些改进已转交给巴拿马共和国;另外一些改进措施也将于运河移交时成为巴拿马财产。我国政府就这一事项进行了多次内部协商,并为管理和利用这些改进设施制订了法律架构。这是巴拿马人毫不犹豫地同全世界作出的一项承诺。

此外,我们同运河的伙伴美国一起,是一些为在指定时刻转让职能进行筹备工作的国家和两国委员会的成员。最后,在另一个由巴拿马、美国和日本组成的委员会中,正在研究除使用巴拿马运河外的其他办法,以便确定如何最好地确保我们海洋间路线在下一个世纪仍然具有竞争能力。

巴拿马在本世纪的最后十年乐观地建设其未来。我们正在加强民主制度和构成民主制度基础的各种机制。除其他事项外,我们正在准备一个堪称典范的1994年选举进程,以便确保根据人民公开表达的意愿实行权力的交接。我们正利用经济的可观复苏,这有益于社会进步。我们怀着高度的责任感,准备自本世纪最后一日起管理运河。我们同邻国在自由与和平中相处。巴拿马今天拥有一个未来,一个充满希望的未来。

这些政策和原则指导我们的国内活动,并构成了我们国际活动的指导方针。因此,我们支持同我们的原则和利益相符的所有联合国行动和倡议。

在这一世界讲坛上,我敦促所有国家促进和巩固和平,促进公平的发展和增长,保障民主和正义,因为这将有助于我们在一个更美好的世界上共处。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢巴拿马共和国总统刚才发表的讲话。

巴拿马共和国总统吉列尔莫·恩达拉·加利马尼先生在陪同下离开大会堂。

议程项目9(续)

一般性辩论

兹连科先生(乌克兰)(以乌克兰语发言;英文本由代表团提供):主席先生,我衷心祝贺你一致当选为大会第四十七届会议主席。我特别高兴地看到一位保加利亚代表担任这一崇高的职务。地理和种族的接近,以及历史悠久的友好、合作和睦邻关系的纽带把保加利亚和乌克兰连接在一起。

我还借此机会向你的前任希哈比先生致意,希哈比先生为加强大会的作用作出了不懈的努力。

我们高度赞赏前任秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生为在联合国进行大幅度改革作出的贡献。他的继任者布特罗斯·布特罗斯-加利先生是因我们时代的需要本着加强本组织的作用和权威的坚定意图,着手深化这些改革。我们将以一切可能的方式支持这些行动。

大会本届会议的召开适逢世界上出现了深刻和真正具有划时代意义的变革,这些变革在世界新秩序的形成中包括那些在人类历史上最后一个帝国的废墟上所建立起来的新国家的潜力。

已破产的集权主义制度终告解体,造成联合国成员人数近年来最大的增加,集权制度的解体为真正的自由和民主在欧洲和亚洲的广大地区获得胜利以及实现各国人民不可剥夺的自决权利开辟了道路,并使人权成为许多新生国家政策的焦点。

乌克兰人民几个世纪来表明了他们对独立的坚定愿望和对民族、政治和经济复兴的渴望。几百年来,乌克兰人民争取自由的干劲因少得可怜的微薄收入,或使用暴

力和镇压而受到抑制。但是今天,我国人民第一次走上了通向独立圣殿的道路,没有人能使我国人民偏离这条历史道路。

GJ

在今年8月,我们隆重纪念了我国独立一周年。它是我们人民生活中的一件大事,是被当作民主和自由的胜利来庆祝的。今天我们面临着—项巨大的任务:建立一个由法制管理的民主乌克兰,恢复我们人民的力量和知识潜力,以无愧于那些在为争取独立的斗争中献身的祖先。

变革的清新之风使我们有必要重新检查《联合国宪章》,充分发挥其巨大的创造潜力,并使国际关系摆脱猜疑、敌视以及暴力的重新出现。实现这个目标的捷径就是通过基于常识和尊重选择自由的国际关系、遵循几世纪以来被清楚地理解、广泛地承诺,并不断地遵守的国际法原则。

早在17世纪,著名的西班牙神学家和哲学家弗朗西斯科·苏亚雷斯就曾说过,尽管各国并未被联合为单一的政治实体,它们有责任相互帮助并维持和捍卫法律与和平,因为这样做是对所有人类的利益至关重要的。一个国家违反了法律,无视国际协议,就削弱了其自己未来安宁的基础。

乌克兰18世纪的一位哲学家、作家和思想家威诺耶·斯科沃罗达也同样表达过类似重要的哲学思想。他主张公共秩序中的纯洁性,并使人们相信真理和正义必然取胜。

我们十分重视加强联合国在解决冲突和消释争端中的作用。尽管全面军事对抗的威胁已有所减退,在前南斯拉夫,在纳戈尔诺-卡拉巴赫,在格鲁吉亚,在德涅斯特地区以及其他地区出现的悲惨的事态发展警告我们,地区冲突充满着严重的危险。

我们相信国际社会的共同努力是能够消除这些冲突的根深蒂固原因的。这些冲突同未解决的民族问题、对现存的国家边界提出不负责的审议要求、经济的无望、政治上的自我中心主义,以及一些国家怀着救世主的野心,企图在世界某些地区建立它们自己的特殊利益范围联系在一起。联合国的任务就是要建立一个能够保证所有

会员国安全的相互交往的结构。

我国能够为实现这一目标作出贡献。在我们宣布独立的过去的一年里，乌克兰已经经历了从一个前苏维埃社会主义共和国联盟内的准国家过渡为一个在全球范围内得到承认的欧洲国家的这一路程。我国加入了主要的国际政治、人道主义、货币-财政等机构，我国已对获得其外交政策利益和其外部经济利益完全负起责任。

我们不要求在这个世界上占有任何特殊的地位，我们要求在国际社会中占有一个无愧于我国人民、我国历史和我国潜力的地位。我们能够，并愿意为国际合作作出建设性的贡献。

乌克兰欢迎在欧洲的政治和军事结构中所发生的变化。在这里，我们在维护和平与稳定，把军事威慑变为政治机制这方面正寻求发挥关键性的作用。这些变化保证了欧洲安全合作会议(欧安会)进程的成功及建立一个基于欧洲国家之间紧密联系的欧洲大陆上的一个新安全模式的可能性。我愿在此强调，同欧洲进行发展是我国外交政策的一个主要动力；我们打算加强我们同欧洲国家以及它们的地区结构之间的关系的活力。

就联合国而言，我们奉行一项严肃的、务实的和着重于取得结果的政策。这就是乌克兰议会决定派遣一支军队参加联合国在前南斯拉夫领土上的维持和平的任务的原因。今天，乌克兰的士兵正在那块不幸的土地上继续光荣地、有尊严地执行着他们的任务。他们的行动赢得了普遍的支持和承认。

当代世界过渡到一个全球一体化、多极化及伙伴关系的体系需要创立一种新的战略稳定的概念，这种概念的基础是大幅度、均衡地将现有武器库削减到合理足够防御的水平上。限制军备双边努力迄今所取得的结果应该辅之以多边的协议，其全球性将提供必要程度的信心，使实施这些协议的信心增强。

我们欢迎全面禁止和销毁化学武器公约的完成。对在其领土上不拥有、生产和储存化学武器的乌克兰来说，签署这一公约是在裁军领域内的首要任务之一。

消除所有核武器的问题对我们是至关重要的。我们相信，有了一个基于《联合

国宪章》的、适应性强的集体安全体制,就可以通过共同的努力防止侵略,或如果必要的话打败任何侵略。

曾受切尔诺贝灾难全部影响的乌克兰以更大的决心支持国际上要求彻底放弃核试验以及所有的核武器国家承担义务不首先使用核武器的运动。

在宣布独立的同时,乌克兰选择成为一个不拥有核武器的国家。当然乌克兰不是世界上唯一选择非核地位的国家。但是我们的独特之处在于,我们自愿的承担了责任,消除了从苏维埃社会主义共和国联盟所继承下来的几百枚战略和战术核弹头,这种选择有着巨大的财政影响。

我们已走上了削减和消除核武器的道路,我们依靠严格的国际保障我国安全免受任何核国家可能威胁使用武力或使用武力。我愿指出,这绝不是我们新独立国家的一个口头上的问题,而且我们是在自己的特殊情况下考虑这个问题的。很自然,我们期望我们的立场能够得到理解。

乌克兰打算很快参加《不扩散核武器条约》;它将把其核电站和所有可裂变材料置于国际原子能机构(原子能机构)的监督之下。

我们积极支持在黑海盆地建无核区的想法。众所周知,在今年8月3日在雅尔塔由乌克兰和俄罗斯联邦签署的协议中,这两个主要的黑海国家正式宣布愿意奉行一项旨在使黑海成为无核区和和平与合作区的政策。

我们把欧洲常规武装力量条约视为欧洲新安全体制的最重要的一个部分。该条约的生效将有可能加速欧洲裁军的进程,消除武装力量中仍存在的不平衡状态以及消除欧洲大陆上军事和战略形势上的任何不定因素。

GE

关于削减军事人员人数以及关于实施《维也纳文件》之建立信任和安全措施条款方面的谈判的成功结束为加强欧洲的稳定创造了新的机会。我们与其它欧洲国家一道欢迎“开放天空”协议的缔结,因它是朝军事活动中的相互信任跨出的重要一步。

在军备限制和裁军领域发生明确好转的背景下,加强国际与地区稳定的问题具有特别重要的意义。

乌克兰十分赞赏联合国为解决地球上“热点”冲突所作的贡献,为恢复巴尔干地区和平以及为使柬埔寨、塞浦路斯、中美洲和南部非洲局势正常化所作的各种努力。

在此领域所取得的经验证实,最有效的行动是那些旨在及时缓和紧张,而不至使其转化为敌对双方之间公开冲突的预防性行动。使用预防外交的方法必须成为当今联合国活动的一个优先特征。我们支持秘书长在此方面的想法及其报告“和平纲领”(A/47/277)中提出的务实性建议。

在联合国直接参与下的海湾局势的正常化有助于加强解决阿-以冲突的努力。乌克兰认为,大会本届会议期间就此问题进行建设性对话可促进达成在马德里已开始的各项具体协议的进程。

乌克兰欢迎旨在停止南非暴力的努力,并呼吁南非政府和所有政治力量代表坚定地继续和平解决进程。

下面就乌克兰的经济局势说几句话。帝国制使乌克兰经济彻底枯竭,使我们的经济机制完全失去平衡。乌克兰继承下来的是一个大都过时的技术结构、落后的基础设施、外债负担、有技能的管理人员的匮乏、人民低下的生活水准以及与日俱增的通货膨胀。然而,我们确信,独立、民主和司法体制的建立以及意义深远的政治和经济改革的实施将使我们在过渡时期不发生严重社会动乱的情况下完成向市场经济的过渡并将为乌克兰与世界经济制度融成一体创造必要条件。

在执行我们的任务时,我们必须首先依靠自己的力量,依靠我国人民的才干与勤奋。与此同时,我们十分赞赏外界对我们努力给予的支持:外国投资、世界最发达国家及国际组织所提供的财政和咨询援助以及专门技术。

我们呼吁在克服切尔诺贝利灾难——一个人类历史上空前的悲剧——的后果方面采取协调行动,并呼吁各国在解决它造成的复杂和无以伦比的问题上作出共同努力。

我们希望大会本届会议将提出合乎这一悲剧的规模的解决方案。

我国的经济困难,从前苏联继承的外债以及切尔诺贝利因素使乌克兰无法充分履行它对联合国的财政义务。但我想指出,该问题一直受到乌克兰政府和议会的重视。

同时,乌克兰不能同意在涉及前苏联会费将如何分摊的问题上采取简单机械的方法。我们强烈反对会费委员会上届会议作出的与现行标准相反并建议将乌克兰明年会费增加百分之五十的决定。我们将力求从根本上修正制定分摊比额的制度,以使其符合会员国的当今现实、发展水平和支付能力。

经济问题的压力势必会影响我国的社会局势。然而,我们为促进尊重人权方面的国际标准和保护少数民族利益所作出的努力在避免乌克兰出现基于种族的冲突方面起了至关重要的作用。同时,我们理解人们在这个讲坛上对针对乌克兰人和所有其它非本地民族的“歧视性做法”所表示的关注,这种做法在前苏联领土上出现的一些新国家中正日益严重。我们希望所有那些有乌克兰人居住的国家对他们的文化、语言和宗教需求表现出真正的关心和照顾。

世界乌克兰人论坛的参加者在发言中也强烈地表达了这一希望。该论坛最近使代表被迫离乡背井而散居世界各地的乌克兰人的数千名代表在基辅聚会。

在人类生命处于危难并且在世界一些地区人们正死于饥荒时,人道主义援助问题应在联合国及其社会和经济机构的各项活动中起关键作用。我国有鉴于其过去经历,正对这一问题给予特别关注。

另一人道主义问题亦需特别重视,因为该问题若得不到解决,将妨碍国际生活中文明关系的准则的加强。我指的是战俘问题。在对阿富汗新领导层就在该国建立和平与和解所采取的步骤表示支持的同时,我谨呼吁他们尽最大努力确保立刻搜寻那些仍作为战俘被扣押或在战斗中失踪的乌克兰国民,并安排他们无条件地返回。与此同时,我们也呼吁所有那些在其领土上仍扣押战俘的国家做出释放军事冲突的受害者的人道姿态。这也会有助于即将召开的世界人权会议的成功。

我发言中触及了一些妨碍我们前进的尚未解决的问题。但我们认为,这些问题都不能阻止由于冷战结束所激发的联合国的复兴及随之产生的世界上的有利变化。我可向在座各位保证,乌克兰有决心参与联合国的工作;这将继续是我国外交政策的一个至关重要因素。我们将尽一切可能确保本组织作为一个建设更美好世界的有效工具进入下一个千年。

阿尔-哈利法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):请允许我首先衷心地祝贺您当选大会第四十七届会议主席,并向友好的保加利亚致以敬意。在祝您指导本届会议会务取得成功的同时,我们高兴地向您保证,我们愿随时与您密切合作,以便在世界秩序发生迅速变化、联合国在解决世界问题方面正发挥日益重要作用的时候促进本组织的目标并捍卫其宗旨。

我还想借此机会向您的前任,姐妹的沙特阿拉伯王国常驻代表萨米尔·希哈比大使表示感谢和赞赏。他作为第四十六届会议主席精于地、明智地指导了我们的工作。

MJ

我还高兴地表示我们感谢联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利博士阁下在他接任以来短短的时间内为改革本组织并加强其维持世界和平与安全的作用所作的努力。

看到今年涌现这么多独立的国家和看到它们加入联合国确实是令人高兴的。这13个国家的出现生动地证明它们的人民随着冷战的结束并发出来的民族感情和愿望的力量。我国代表团高兴地欢迎新会员国。我们相信,它们将对提高联合国的作用和促进其目的与目标作出建设性的贡献。

本届会议是在这个世界组织的历史上少见的时刻召开的。变革之风卷走了建立在冷战的不稳定的权力平衡基础上的国际体系的基础。东西方之间的意识形态壁垒已经跨掉,在第二次世界大战之后的整个时期两极世界的领导人赖以维持政治秩序的核威慑战略也随之破产。

我们当今的世界正处于一种不断变化的状况。它正在走出在我们眼前现在正在跨掉的过去,并走向一个还未形成的未来。造成柏林墙的推倒、东方集团的跨台、苏联的解体和我们在国际舞台上看到的许多发展和冲突的惊涛骇浪和急风暴雨,使我们清楚地感到所预示的未来。

虽然世界新秩序的特点在暴力和深刻的变革浪潮中变得越来越清楚,但变革之风还没有能够根除冷战的问题。因为随着某些国家的跨台,爆发了以前被两极势力均衡所压制着的严重民族和种族争端。检查一下当今世界目睹的变化就会清楚地发现,昔日和现在的问题交织在一起,尽管在世界新秩序展现的同时,正在向建立现状与变革之间微妙和不稳定的平衡发展如此迅速。

当今的现实和对未来的预测之间的差距在此历史关头正处于含糊不清和不肯定之中,我们既忧虑又充满希望和期待地注视着这一点,因为我们希望人将最终在这个地球上实现在冷战期间未能实现的目标。我们应该注视这些发展并为此作好准备,以创造一种气氛有利于确保大小国家的权利,加强它们的安全和确保它们每一个国家在决定人类未来进程中的作用。因此,我们都应努力在此新阶段掌握着世界,并认清我们每个人在形成世界的特点并为其奠定基础方面应发挥的作用。国际社会各成员之间没有这样一种集体的伙伴精神,世界将继续缺少平衡与稳定,并仍然容易受到可能瓦解未来基础的动荡和挫折的损害。

在这些国际变革方面,联合国在过去几年得以重新获得它在国际舞台上的一些活力和效率。它在结束两伊战争、解放科威特、解决阿富汗问题和实现纳米比亚独立方面作出了值得赞扬的努力。在西撒哈拉、塞浦路斯、柬埔寨、萨尔瓦多、南非、波斯尼亚-黑塞哥维那与索马里问题上它在继续作出努力。

联合国的未来作用应该提升到当代国际挑战的水平,这样本组织也许能够影响国际政治的进程并处理涉及到区域和国际因素与争端的变革。因此,我们认为联合国的作用应演变为包括如下三项主要任务。

第一,建立先进的机制,使联合国能够以适合国际舞台上的变革的方式完成实现

国际和平与安全的任务；

第二，在维持国际和平与安全、和平解决国际争端和尊重国家主权与领土完整方面创造一种联合国和区域组织之间合作的运行模式；

第三，充分发展联合国处理整个国际社会共同关心和引起全世界人民焦虑的问题的作用，如发展、环境、难民、饥荒、贫困和一系列其他国际问题。

有着经济和社会根源的世界和平与安全问题引起了关于国际安全的一种新的多方面的看法。毫无疑问，这种问题的重叠和交织需要我们采取严肃的行动，为联合国机构协调政策和制定计划以使它们能够应付变革中的世界的需要。

根据安全理事会在1992年1月31日召开的国家元首和政府首脑级会议的建议，联合国秘书长提出了“和平纲领”报告。它包含了旨在通过预防性外交，建立和平和维持和平改进本国际组织的政治工作的重要建议和想法。预防性外交的概念是以联合国预防爆发冲突和防止现有冲突升级为敌对行动的良好预测和早期干预为基础的新战略。

在这方面，我们要赞扬联合国维持和平行动发挥的作用，在世界各地限制冲突、缓解紧张状况和维持平时证明这种作用是有效的。自1987年以来，进行了13次维持和平行动。考虑到联合国会员国的合作是联合国维持和平部队能够实现其目标的关键和他们能够这样做的唯一保障，尤其是现在，国际社会有义务在该领域支持和提高联合国的财政和业务能力，使它能够保持对维持和平行动的领导。

MJ

缔造和平、维持和平和预防性外交无疑是相互关联、相辅相成的。我们认为，秘书长提出的冲突后和平建设的概念同以前的概念一起，构成联合国在促进和平解决问题、防止冲突再次出现方面未来所起作用的一个重要支柱。在这方面，铭记大多数危及国际和平与安全的争端都具有区域性质，联合国可以在和平解决会员国争端方面，同各区域组织和安排合作，并从其潜力和能力中受益。

区域组织的维持和平作用符合《联合国宪章》的目标，而且也是目前国际事态

发展的要求。四十年来,联合国由于冷战未能从区域组织的能力中获益。这种合作极为重要。目前在种族情绪、领土要求和边界争端的影响下,东欧部分地区和世界其他地区的分争大大恶化,这突出表明了合作的重要性。联合国在这个领域可以同适当的区域组织合作,使用预防性外交手段,防止可悲的种族冲突爆发,徒劳的边界敌对行动,武力占领它国人民的领土或改变现存边界。

我们的责任同我们在联合国构架内谋求巩固的原则和目标相一致,这一责任在于保持尊重国际法制的国际气氛所创造的势头,以旨在敏感区域局势中,首先在海湾地区局势中实现稳定。在这方面,巴林重申,我国要求各方尊重联合国有关伊拉克和科威特之间局势的各项决议。

巴林一直深感关切地关注着海湾地区最近因伊朗伊斯兰共和国对阿布穆萨岛采取行动所造成的不幸事态发展。我们强调阿拉伯联合酋长国享有主权和领土权利,我们坚持睦邻原则并希望避免该地区出现任何进一步紧张局势,同时,我们要求伊朗伊斯兰共和国遵守它已同阿拉伯联合酋长国签署的理解备忘录。

过去几年来,国际关系在政治和经济领域经历了巨大变化,预示着国家间新型国际合作模式即将出现。人们期望,随着两个超级大国对抗的结束,世界将进入一个各国进行卓有成效合作的时代。但是,经济领域对抗不断升级、南北鸿沟日益扩大、赤贫在一些发展中国家普遍存在,这些仍在危及世界安全与稳定。

和平与发展是目前我们文明的最重要的基础。因此,有五十年左右国际组织的经验的联合国必须在执行维持和平任务同时,义不容辞地从事促进发展中国家发展的任务。联合国有资格成为制订国际发展战略和提供适当的政治动力,推动解决债务问题、技术转让、贸易、金融、商品和环境等若干相关经济问题的讲坛。因此,必须重振联合国在各国人民经济发展领域的作用。虽然联合国曾把1970年代和1980年代指定为第二个和第三个发展十年,但是由于缺乏为该计划筹集的资金,它未能实现这两个发展十年的目标。

如果工业国家要履行其全球责任,他们应该对发展中国家发展援助的需要作出

反应,使东西方冷战不致被另一场北方和南方的冷战所取代,或正如秘书长所说,以便不在北方和南方之间建起一个类似于东西方之间曾经存在的铁幕。

鉴于这种局势,巴林作为联合国主要机构经济及社会理事会的一个成员国认为,经社会理事会要完成《宪章》第65条规定的任务,如果它要向安全理事会提供有关世界各国经济形势的综合报告的话,那么就必須重振经社理事会的作用。显然,这种局势如果任其溃烂和恶化,可能会间接危及国际和平与安全。

今年已开了一些重要的国际会议,其中最重要的是在哥伦比亚召开的第八届联合国贸易与发展会议和在巴西里约热内卢召开的联合国环境与发展会议,这些会议最终导致发表《里约宣言》、《21世纪议程》和其他有关环境与发展国际协议。具有27项原则的《里约宣言》承认地球相互关联的性质不可分割,而且把持续发展同环境保护联系起来。《21世纪议程》反映出关于在环境与发展领域进行合作的全球共识并旨在处理这方面的紧迫问题并使世界拥有迎接下一个世纪挑战的各种手段。

这两次会议的举行间隔很短,这表明联合国有很大的能力,能够在发展和国际经济合作领域进行政治对话。为了使联合国在这方面的作用得以加强,会员国应该向联合国提供必要的资金,以便使其能够充分执行所承担的任务。提供必要的资金意味着具有政治意愿。

在国际变革中,许多民族都期望自己及其子孙后代有一个安全的未来。我必须在此表达我国代表团的希望,我们希望中东普遍实现和平。我们对可能导致中东冲突,特别是巴勒斯坦问题,公正解决的各种迹象表示欢迎。1991年10月底在马德里开始的几轮会谈生动地展示了,阿拉伯立场的真诚性质和阿拉伯谈判代表为根据安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议和其他联合国有关决议并在以土地换和平方案基础上实现中东全面和公正和平所作的承诺。

GE

必須加强国际努力,以促使以色列放弃扩张和在被占阿拉伯领土上建立定居点

的政策,承认巴勒斯坦人民不可剥夺的权利,从戈兰高地撤走,根据安全理事会第425(1978)号决议从黎巴嫩南部撤走,并对所有富有建设性的裁军建议作出反应,这些裁军建议如果得到实行,便能实现军事能力在数量和质量上的平衡,并通过对包括以色列在内的所有中东国家作出平等的承诺而确保安全。

在这方面,我重申支持中东成为无大规模毁灭性武器区,并重申只要中东地区其他国家愿意对国际要求作出反应,参加拟议中的禁止化学武器公约,参加不扩散核武器条约并在公平平等的基础上参加国际保障和视察制度,不加歧视地增进该地区所有国家的安全利益,我们就愿意考虑拟议中的禁止化学武器公约。

降临在索马里人民头上的人间悲剧以及他们受到严重伤害的尊严,要求国际社会立即进行协调的努力以结束这场悲剧。应当紧急提供医疗援助和食品,把索马里人民从痛苦的困境中解救出来。我们欢迎联合国在索马里的努力,并认为应当设立适当的政治机制,停止流血,实现民主和解,消除交战各派别之间冲突的起因,并帮助索马里实现安全与稳定。

我们还深切关注波斯尼亚—黑塞哥维那的悲惨局势,该国人民正在遭受大规模的屠杀和对人权的侵犯。当整个世界期待着和平与安全占优势的世界新秩序出现的时候,我们认为联合国有责任采取坚决的行动,结束这一悲惨的局面,恢复联合国的一个会员国,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的完整。

南非正处于历史上的一个微妙阶段。它应得到国际社会的特别关心。尽管去年比勒陀利亚政府开始实行改革,以期为南非制订一部新宪法,但紧迫的是,必须通过宪法改革,保证南非人民大多数参与建立一个无种族歧视的国家,从而彻底根除种族隔离。

在这方面,我们支持联合国结束暴力和帮助为把南非变成一个无种族歧视的统一国家进行谈判创造条件的各次努力。

塞浦路斯问题长期以来都未得到解决。然而,最近有迹象表明,有可能达成解决。我们欢迎这些新的积极动向,并欢迎秘书长为此作出的努力。

世界人民满怀信心地期待着一个安全和繁荣的新世界。然而,尽管我们对未来充满希望,但人类和环境仍然受到许多威胁。除非我们共同努力来克服这些威胁并解决其根源,我们将打开潘朵拉盒子,把所有恶魔都放出来,却把希望锁在盒中。

联合国是否能够成功地应付新的挑战将取决于它是否能够在各国间建立信任,并借助于广泛和富有创造性的远见,动员各种努力、资源和知识,以期用来把国际社会变为一个真正安全、和平、安定和平等的社会。

如果我们能把想要建立的世界秩序比做一艘船,那么,和平、安全和经济发展就是制成船帆的帆布;国际法制是船旗;它只有在稳定中才能驶向安全。我们有责任共同纺织制造船帆的纱线,并指引航船驶向所有人民的安全未来。

金先生(朝鲜民主主义人民共和国),(以朝鲜语发言;英文本由代表团提供):我谨代表朝鲜民主主义人民共和国代表团祝贺加内夫先生当选为大会第四十七届会议主席。我深信,本届会议将在你的卓越领导下取得圆满成功。

我还要借此机会赞赏布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下去年为履行其秘书长的繁重职责所作的努力。以确保世界和平与安全并根据国际局势的变化加强联合国的作用。

自第二次世界大战结束以来一直进行的冷战终告结束,这给最近的国际局势带来了巨大的变化。在这个国际局势变化的中心点,缓和阶段正在东北亚开始。

朝鲜半岛最近发生的事件正引起世界的注意。北方和南方正在许多层次上进行对话,以结束长期民族分裂所造成的不信任 and 对抗。特别是北--南高级会谈导致通过和解、互不侵犯、合作和交流协定。这是在实现民族统一的三大原则:独立、和平统一和民族大团结的全国范围的斗争中取得的伟大胜利。这是民族统一道路上的一个新的及具有历史意义的里程碑。北--南协定及7月4日的北--南联合声明是民族统一的纲领,反映了朝鲜民族统一的愿望及当前的和平潮流。

北方和南方在北--南协定中表明,双方建立的关系并不是国家间的关系,还是在走向统一进程中暂时建立的特别关系。北方和南方在协定中还保证承认和尊重相互

的制度,不干涉对方的内部事务。

MJ

这个协议表明,北方和南方都希望有一个单一统一国家,而不是“两个国家”,并期望以联邦的形式实现统一。通过建立在一个民族,一个国家、两个制度和两个政府的基础上的联邦制实现统一已成为一个现实的目标。鉴于朝着和解与结束对抗方向发展的目前国际趋势,以及考虑到存在着两种不同思想和制度的在朝鲜半岛的具体情况,不能再回避这个问题。

我们关于通过联邦制实现统一的建议,重点是,北部和南部组成一个由北南双方在平等的基础上派出代表统一的全国政府,在这个政府下以平等的权力和权利行使区域自治权。这将是和平和最理想的统一方式。他将通过联合两个自治政府组成一个单一的国家,而保持两种不同的制度。它将建立在和平共处的原则上,双方都不征服和压服对方。

这个在对话中得到双方接受的联邦制建议现在正从可能性转为可行性的。最近在平壤举行的第8次北南高阶会谈已导致在政治、军事、经济、社会和文化方面实施该协议的联合委员会开始工作。

确实,为实施该协议而进行的北南对话遇到了一些障碍和困难,因为长期的分裂造成的不信任和对抗心情仍然存在。

然而我们对北南对话和统一的前景感到乐观。血是浓于水的。朝鲜人民的单一民族性超越了北方和南方的制度和思想的差异。我们的人民具有强烈的民族独立性,并有为民族的共同事业实现联合和超越思想、政治观点和宗教信仰方面差别的良好传统和经验。

我们的共和国政府将竭尽全力贯彻已经开始的统一进程,以便通过恢复这种民族传统达到最后统一。我们还将象北方和南方在《朝鲜半岛非核化联合声明》中所同意的那样,竭尽全力为朝鲜的和平与统一的利益早日解决朝鲜半岛的核问题。

朝鲜半岛的核问题和仍未得到解决的核猜疑起源于美国在南朝鲜设置核武器。

因此,解决朝鲜半岛的核问题的根本问题是美国从南朝鲜撤走核武器并消除在过去30年中处在核威胁下的我国的严重关切。

为此目的有必要根据《朝鲜半岛非核化联合声明》通过关于视察的协议和规章,并视察美国在南朝鲜的核武器和基地。北南联合核控制委员会虽然已会晤数次但仍未通过视察规章,以核查朝鲜半岛的非核化情况。委员会也没有对美国在南朝鲜的核武器和基地进行任何视察。这是由于在美国核武器和基地问题上,南朝鲜当局无法行使其主权。

我们认为,这种情况使北南联合核控制委员会无法达成一项把使美国的核武器和基地包括在视察范围内的协定。据最近披露,美国的核武器储存在南朝鲜的秘密核贮存库中,南朝鲜镇海的一个海军基地还作为美国核潜艇基地使用。这使很多人怀疑美国关于在南朝鲜没有核武器声明的诚意。最令人遗憾的是,南朝鲜当局对其他国家设置在自己领土上的核武器没有发言权,也不能核实是否这些核武器已经撤走。

就我们而言,我们已多次宣布,我们没有核武器,也没有任何意图或任何能力制造核武器。我们不需要生产核武器。我们坚定地决心根据我们一贯的反核和平政策只将核能用于和平目的,而不用于发展核武器。

GE

国际原子能机构(原子能机构)的几次特别检查,已经证明了我共和国政府的和平核政策的诚实性和我们非核化的意愿。所谓的对我们“核发展”的怀疑正在消失。我们言必行,而且从来不说空话。

如果南朝鲜当局真正关心朝鲜半岛的“未来”,并对实现朝鲜半岛非核化感兴趣,他们就应当采取一项不受外来势力影响的独立立场,尽快对采纳检查规则作出反应,以便使南北双方商定的对美国核武器及核基地的全面检查能够进行。

朝鲜半岛的统一首先需要消除冷战的影响,结束外国干涉。在历史上,朝鲜问题同国际关系密切相关。朝鲜分裂并不是朝鲜民族内部矛盾的结果,而是在违背朝鲜

民族的意愿的情况下强加的,只符合外国势力的利益。

阻挠正在进行的南北会谈的正是外国势力。应此,今天实现朝鲜半岛统一的关键问题是结束外国对朝鲜问题的干涉。美国军队在南朝鲜的存在是外国势力的干涉阻碍朝鲜问题解决的明证。

在冷战时代,有人以保持所谓的力量均衡为借口的外国武装部队在其他国家的存在辩护。这种论点今天已站不住脚,因为冷战已经结束,强权政治已经失去意义。

美国部队没有任何理由继续在南朝鲜存在。在朝鲜半岛,南方和北方已通过协定保证互不侵略,并已组成联合军事委员会,处理军事事务。然而,美国还在推行一项基于冷战思维方式的“强权政治”政策。美国提出可能出现“力量真空”的新论点,继续为在南朝鲜驻扎美国武装部队辩护。

按照自己的利益,时而声称和平已经降临世界,时而又把世界划分为朋友与敌人,谈论“力量真空”,是自相矛盾的。美国必须放弃对朝鲜半岛采取的这一强权政策,把它的部队撤出南朝鲜,从而履行它帮助实现朝鲜和平与统一的责任。

当今世界处在独立或统治、战争或和平、合作或分裂的交叉路口,朝鲜半岛的和平、安全与统一已成为最紧迫问题之一,绝不能拖延该问题的解决。朝鲜统一问题是一块试金石。这一问题是否解决,将澄清国际是在进入一个独立、和平与民主发展的阶段,还是仍然停留在统治与征服、冲突与对抗的时代。

我们希望在南北双方已经庄严宣布的独立、和平统一和民族大团结的三项原则的基础上,通过邦联实现朝鲜统一,从而显示国际社会真正发展的一部分。

现在,人类正处在反对统治与征服,建设一个新的、自由的和平的世界的历史转折点。然而,人类这些理想还受到推行强权政治的旧势力的严重挑衅。尽管以超级大国相互对抗为特点的冷战结构已经崩溃,但又出现了利用这一局势,建立世界统治的公开的新企图。

如果对这种企图不加制止,世界将从冷战的两极体制结构转变成单极霸权体制结构,国际社会的民主发展又将遭受一次挫折。

因此,当今时代必须毫不拖延地建立一个新的真正的国际秩序,以取代少数几个国家横行霸道,任意主宰人类命运的旧的国际秩序。世界上国家有大有小之分,但不能有高低之分;世界上有发达和欠发达国家,但不能有统治国家和注定被统治的国家。

所有国家和民族,不论领土面积或发展水平,作为国际社会的平等成员都享有独立和平等的权利。在国际关系中不应当容忍特权或武断行为,而应当在相互尊重、不干涉、平等和互利的原则下,积极发展国家间友谊与合作。

GE

世界人民期望,在今天发生了变化的形势下,联合国将通过履行其作为捍卫世界和平与正义的国际组织的使命,在确保和平和实现人类共同繁荣方面发挥关键作用。

在最近召开的不结盟国家第十次首脑会议上,国家元首和政府首脑们一致强调有必要加强联合国在维护世界和平与安全及建立公正的国际秩序方面的作用。

在目前冷战已经结束的形势下,联合国应细致地注意实现裁军和销毁大规模毁灭性武器,包括核武器。只要军备竞赛继续进行,核武器仍然存在,人类就既不能摆脱核战争的威胁,也不能实现真正的和平。我们认为,一项禁止核试验的全面条约应该尽早缔结。核武器的试验和生产应该停止,核武器应该永远被废除。

防止出现任何新的核国家是解决核问题的另一个重要问题。在这方面,我们不得不表示关注的是,日本不顾世界的谴责,日本正在储存超过它需求的核燃料,甚至正在执行一项海上运输钚的冒险计划。

朝鲜民主主义人民共和国政府今后将一如既往地、为在世界上废除核武器、生物武器、化学武器和所有其他大规模毁灭性武器作出积极努力。

联合国应该特别关注经济问题,这是目前建立国际新秩序的一个重要问题,并且应该努力消除发达国家和发展中国家之间越来越大的差距。由于饥荒和疾病,许多发展中国家的人民正在遭受巨大痛苦。任何对人类的生存和未来有责任感的人都不

能对世界上正在发生的这种悲剧置之不理。

目前,人类最紧迫的共同任务是,使发展中国家人民免受饥荒和疾病的灾难。发达国家应该感到对发展中国家的经济贫困负有一定责任,应该停止阻碍发展中国家经济发展的行为。在这方面,我国政府认为,应该尽早恢复发达国家和发展中国家间的对话,调整目前不平等的国际经济关系并采取建设性措施,以建立公正的国际经济新秩序。

同时,发展中国家应该采取切实措施,实现南南合作。南南合作应首先从食物、农业和公共卫生领域开始,因为这对消除饥荒和疾病必不可少。

联合国应该继续集中力量,和平解决区域冲突并消除各种干涉内部事务的行为和不公正的压力。今天,随着超级大国间对抗结构的崩溃和新的、多方面的国际关系的出现,冷战长期掩盖的种族和民族矛盾正在迅速地、更加猛烈地出现,引起了新的区域冲突。这些都是不稳定因素,将使区域局势复杂化,给世界和平与安全造成严重破坏。

应采取紧急措施,通过对话、谈判和政治协商和平解决区域冲突问题。各国和各民族都有权在尊重国家主权、尊重自决权和不干涉内部事务的原则基础上自由决定其政治、经济制度和发展。我们不应该容许任何侵犯别国主权、干涉别国内政和实行不公正封锁和施加不公正压力的企图。人权再也不应被用作向发展中国家施加政治压力和干涉其内政的手段。

我们借此机会表示无条件地支持和声援亚洲、非洲、拉丁美洲和世界其他地区人民为捍卫国家独立和主权、实现国家的独立发展而进行的斗争,尤其是在诺罗敦·西哈努克亲王领导下,柬埔寨人民为恢复和平、国家统一和主权国家地位而进行的斗争;巴勒斯坦和其他阿拉伯人民为公正解决以巴勒斯坦问题为中心的中东问题而进行的斗争;南非人民为结束种族隔离政策和实现国家民主发展而进行的斗争;以及古巴人民为捍卫其主权、反对各种外来压力和干涉而进行的斗争。

我国政府承认联合国应尽快民主化,以履行其在建立世界新秩序方面的职责和

作用。在采取任何其他行动之前,联合国应进行调整和改革,以在新的民主基础上发展国际关系。

MJ

联合国的结构改革是必可少的,它将使这一世界组织通过富有活力地应付变化了的现实和新的挑战,作为一个保卫世界和平与正义的国际组织而有效地执行其主要使命。

为此目的,联合国应该根据确保所有会员国独立、平等和正义、绝不容忍联合国内特权存在的原则加以民主化。独立、平等和正义的确是强大的联系力量,它使这个地球上1百多个国家加入一个社会——联合国——而不管思想意识和制度的不同以及富国和贫国的差距。

为了实现联合国的民主化并确保它在目前变化中的国际形势中保持公允,联合国内应不再允许少数国家享有特权地位。安全理事会、大会和秘书长之间的关系应该重新改组,以便加强联合国。安全理事会尤其不应侵犯大会最高的权力。

对此,我们认为应特别注意安全理事会的构成问题。但是,我们认为一个仍然对第二次世界大战期间犯下的侵略和战争罪未感到负有任何责任的国家没有资格成为安全理事会的常任理事国,即使安理会常任理事国的数目要增加。

联合国民主化的最重要问题之一是消除遗留下的不公平。作为冷战时代的遗产,联合国司令部,仍然留在朝鲜半岛、的确,令人惊讶和吃惊的是,这些“联合国部队”依然在这世界上存在,它们并不受联合国的指挥,而且联合国也不能对其行使任何权力。

联合国不应再使会员国深感失望,感到其权力的应用有赖于所涉及的国家而是有所选择的。联合国应该不辜负会员国的期望,通过铲除冷战留下的一切不公正和自相矛盾的残余而树立起公正和诚实的形象。

我国代表团极为重视大会本次四十七届会议,并将不遗余力地确保它获得成功。确保世界与安全以及加强国际合作的重要性以进一步扩大联合国各会员国的责

任和作用。

朝鲜民主主义共和国政府将积极促进建立一个繁荣、和平和自由的新世界,在实现世界持久和平与安全这一历史转折关头忠实履行其作为联合国会员国的各种义务。

赫利克纳扎尔左达先生(塔吉克斯坦)(以法斯语发言;英文本由代表团提供):主席先生,作为独立塔吉克斯坦共和国的第一位代表,我愿祝贺你当选大会主席,并表达我国政府对你指导大会第四十七届会议审议工作取得圆满成功充满信心。

我也要转达我国政府对布特罗斯·布特罗斯-加利先生的祝贺,我们相信在他胜任的领导下,联合国将能经受今后年代里的新挑战。

一年多以前苏联的分解使新独立国家诞生,它们正在世界地图上打上自己的标志。虽然其中一些国家相当容易地取得了独立,大部分国家正在经历组成新国家所面临的大量困难。

一个新塔吉克斯坦的组成目前正处于困难和敏感阶段。这可能会引起关注。塔吉克斯坦像前苏联其他一些国家一样正处于经济危机之中。由于造成危机的原因非常明显,我愿指出使我们的局势更加恶化的其他一些因素。

首先,作为一个农业国,我们最近遭受了暴雨和洪水蹂躏,作物遭到毁坏。我们的经济损失估计超过一百亿卢布。对此,允许我代表塔吉克斯坦人民和政府向伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、土耳其和美利坚合众国各国人民和政府所提供的援助表示赞赏。然而,我必须补充说,这些救济援助与我们的巨大需要远远不相适应。我因此呼吁所有国际人道主义组织尽快向塔吉克斯坦运送紧急救济援助和食品。

第二,我们的地理位置使我们在运输和进入我国方面处于不利。对运输来说,直到前几周,共和国甚至面临被封锁的威胁。

最后,塔吉克斯坦在过去一年里正经历着某些政治上的不安定。

FP

尽管有这些问题,自独立以来,塔吉克斯坦得到了115个国家的承认,与37个国

家建立了外交关系,并有7个国家在我国首都杜尚别开设了使馆;她已成为联合国、欧洲安全与合作会议以及经济合作组织这些世界重要组织的成员。我冒昧地说,这个进程正在继续进行。

此刻我想概述塔吉克斯坦共和国的外交政策。各会员知道,自独立一开始塔吉克斯坦就选择民主作为进行新的发展的制度;尽管遇到各种经济和社会困难,甚至她的儿女牺牲了,塔吉克斯坦还一直并将继续坚持她的选择。众所周知,我国的紧张状况主要是由于前政府企图违反有关新闻自由和人权的某些条例。但是这些企图没有得逞,我们将不允许这些情况再次发生。目前在塔吉克斯坦没有任何力量能够阻止民主的进程,但是我们需要得到国际社会的支持,以确保民主在我们共和国获得胜利。

不幸的是,由于形势敏感,我们不能披露有关我国某些事件的情况。我们认为,这些情况公开后只会使问题加剧。但是我们希望国际社会知道,我们不反对新闻媒介从不同角度,在公正和职业道德的范围内报道事实真相的自由。我们没有发生拒绝任何一个记者进入塔吉克斯坦境内的情况,也没有干涉其活动的情况。

然而,我们经常对一些国家的新闻媒介歪曲事实和实际事件的做法感到不快。例如,一年来,某些新闻媒介一直说塔吉克斯坦正在建立一个伊斯兰原教旨主义国家。他们在论证这一说法时说,塔吉克斯坦将用伊斯兰教思想取代共产主义;塔吉克斯坦是前苏联中伊斯兰政党合法存在,并成为一股独特政治力量的唯一的伊斯兰共和国;塔吉克斯坦的外交政策给伊斯兰国家特殊待遇。我在大会面前声明,所有这些说法是不准确的,我们完全不接受。

共产主义制度和共产主义意识形态失败了,他们的影响现在微乎其微。认为塔吉克斯坦人民希望用伊斯兰教思想取代共产主义是个大错误。在言论和集会自由的基础上,不同政治派别的人--包括民主、民族主义和伊斯兰团体--在今天的塔吉克斯坦一起合法展开活动。这是塔吉克斯坦民主化进程的第一个迹象。我们呼吁国际社会帮助我们的民主化进程。重新回到共产主义独裁专政在我国是不可能的。塔吉

克斯坦人民反对任何极权主义政权。在塔吉克斯坦没有建立这样一个极权主义政府的基础。然而，我们深为关切我国经济的危急局面会使我国偏离她的既定方向。因此，我呼吁国际社会的代表评估塔吉克斯坦局势，支持新兴的民主国家。

正如已经指出的那样，塔吉克斯坦的所有政党都在法律范围内开展活动。任何相反的结论都是没有根据和不现实的。

关于塔吉克斯坦和伊朗伊斯兰共和国以及阿富汗伊斯兰国之间友好关系的问题，我要指出，在我们看来，这两个国家不仅仅是两个穆斯林邻国。塔吉克斯坦、伊朗和阿富汗彼此记得在历史的记忆中曾经是一个国家。我们大家构成一个单一的文化、民族和言语体系。我们为我们的独立而感到高兴，独立使我们与伊朗和阿富汗的兄弟姐妹们建立了友好睦邻关系。我们为我们的遗产、历史和文化感到自豪，并希望这些因素在我们生活中的重要性永远不减弱。一个人如果脱离了他的渊源，他就必须寻求某种回归。

我还要强调指出，我国外交政策的目标是建立一个与邻国和平相处的民主社会。这是我们对内和对外政策所寻求的最终目标。事实上，我国的外交政策目的在于实现这一崇高目标。我国外交政策的基本目标是为塔吉克斯坦在国际社会建立一个有利的环境。在这个进程中，我们将努力采取有利于塔吉克人民，同时也不给其它国家的利益构成威胁或危害的措施和政策。我们支持国际社会制定和承认的有关国际关系准则的指导原则，这些原则反对侵犯人权、压迫和种族主义。我们支持和平解决所有区域和国际冲突。

塔吉克斯坦支持与独立国家联合体所有成员发展广泛的关系。我们充分承认和尊重独立国家联合体成员之间目前边界的不可侵犯性。我们保护生活在我们共和国领土上所有人的人权和文化权利，并希望生活在独联体其它国家的塔吉克人也能有同样的条件。同时，我们承认各中亚共和国的政治边界不是以民族渊源为基础的，这种情况要求所有方面行使重大责任。

塔吉克斯坦的外交政策以和平共存、睦邻关系和不干涉其它国家内部事务为基

础。因此,我们希望与我们的毗连和非毗连邻国,例如中国、印度、阿富汗、巴基斯坦和伊朗建立政治、经济和文化关系。

塔吉克斯坦位于伊斯兰文化和精神根深蒂固的地区。因此,我们根据我们的精神和文化要求同各国和伊斯兰组织建立关系。伊斯兰是一种神圣的宗教,我们认为某些西方媒介对它作了不准确的描述。

我们在沙皇俄国的统治之下生活了一个多世纪,后来又遭受苏联的统治。在我们历史的这个时期,我们不作任何正面或反面的判断。过去的已经过去了。通过我们与俄国和俄罗斯知识分子的联系,我们了解并熟悉了欧洲文明。今天我们得以与欧洲建立我们自己的联系,甚至更加接近欧洲文明。我们认为,西欧各国人民将向我们表现出他们的支持,帮助塔吉克人民进行其崇高的斗争。我们认为,我们巨大的水电能源、农业和采矿业为我们与欧洲国家的合作提供巨大的潜力。

作为一个新成立的民主国家,塔吉克斯坦非常重视在相互尊重的基础上与欧洲、美洲、非洲、近东和远东以及东南亚所有国家发展友好关系。我们邀请世界各国的代表走访塔吉克斯坦,亲眼看看我们促进友好关系和相互合作的开放政策。

GE

我们愿向国际社会保证:塔吉克斯坦的领导层正尽全力制止其南部边界上的各种走私枪支活动并防止其再度出现。政府已制订向和解与解除冲突各方武装的计划。我国领土上的情况正逐步正常化。在这方面已取得进展,总之,仅限于其中一个省的中部地区的冲突已经逐步降级,并且已达成并宣布了一项停火协议。我国领土的90%正处于和平状态,这并非是一种暂时和平,而是整个塔吉克斯坦持续和平与持久稳定的开始。我们要向全世界保证:我们无意成为全球热点之一。

我邀请各国代表访问塔吉克斯坦这个世界上最古老的人类文明地区之一,以开始一个友谊与合作的新时代。我们的目标是要成为一个经济发达的国家,与我们的邻国和国际社会中的其他国家保持友好的贸易关系。

塔吉克斯坦尊重并充分遵守《联合国宪章》和国际法准则。我们支持联合国制

订的旨在解决全世界的冲突与问题的建设性方案。

我们愿指出：塔吉克斯坦已任命了一名常驻联合国代表，他已经开始履行其职责。我们认为，这将有利于加强我们同联合国和世界其他地区的纽带。

卢纳先生(秘鲁)(以西班牙语发言)：主席先生，请允许我祝贺你的当选，它象征着国际关系中目前阶段的更新精神。我们很多国家都渴望仿效贵国克服障碍，传播政治与经济自由，并成为世界体系有益部分的努力。

秘鲁政府具这些同样的目标，并正在争取恢复过去所缺乏的合法性和可信性。为此，我们正力求现代化、加强民主和经济竞争力，更重要的是把我们的行动基于大多数人的利益。简言之，我们正试图进行一次真正的重下定义和重建国家的进程。

联合国大多数成员国面临着同样的问题，然而如果本组织不能开始作为具有《宪章》所规定的平等权利和职责的各主权国家的真正多边机构发挥作用，就会一事无成。为此，我们必须改革联合国并使它更为有效，具有我们各国政府在其国家重建努力中所表现出的同样的坚韧不拔的精神和决心。

通过协商一致的决策实现的民主化；行政改革；联合国各机构间的平衡；以及改善的发展合作：这些是关系联合国未来及其声望与权威的一部分因素。发展中国家正承担着确保尊重《宪章》的各项原则的任务。各主要大国必须根据这些同样的原则，重新确定其真正的国家优先事项，这样才能够就一项双方都同意的职能作出决定，这一职能将指明联合国的新生并防止反复无常的极端主义。

共产主义的瓦解并没有意味着世界上问题的自动消失，但它却使国际社会50年来第一次有机会把国际关系重新引向和平与人民福祉。我们面对着一种现在可以在有利的环境下开始的前所未有的巨大努力。这种共同努力的基础是：发展；以外交手段解决争端；尊重法律；以及实行根本的经济和政治自由。联合国系统是具备足以实现这一目标的创造力的唯一机制。只有通过多边合作，才能够汇集集体行动并尊重国家主权，而无需设法保持或扩大国际影响——后一种做法在没有冷战时的意识形态动机或迫切的世界中会更糟。

对于我们这个国家集团来说,至关重要的是在建设性和实际的基础上恢复南北对话。没有发展中国家的积极干预,威胁人类生存的全球问题没有一个会得到充分解决。多边政策的经济和社会方面有利于全体会员国,联合国在这一领域中的行动一直不足,已声名狼藉。

随着冷战时期的意识形态对抗被消除,当今最紧迫的问题是世界性的衰退以及由此形成的区域孤立主义的危险对政治和安全问题的不适当的关注或对世界问题的狭隘看法,都会掩饰保守主义的冲动和新的保护主义倾向,这些会构成进行不当干预的威胁,只有我们大家都同意南北关系的各个方面共同形成国际关系的最紧迫和关键的因素,才能消除这种新世界分裂的威胁。

然而,秘鲁认识到维持和平与防止冲突的重要性和紧迫性,我们准备扩大我们在传统上对维持和平行动的参与。秘书长的《和平纲领》为联合国今后在这一领域中的行动确定了很多创新的设想,我们对此表示坚决支持。

秘鲁的局势成为国家、区域和世界机构之间的那种坚固关系的例子。在我们的情况中,这种常常被国际关系理论家谈到的关系,已成为某种范例,因为我国一直致力于促进民族利益,尊重国家主权和多边行动。换言之,秘鲁争取调合成一项通过一个始终如一的经济和财政计划来处理其内部计划的可行性与外交事务的政治纲领。在国际关系中的这一时刻,我们无法想象一个象秘鲁这样的国家能够在无这三种因素之间的相互连贯的情况下生存。没有这种条件,我们就会受到主权分裂--它已在世界其他地区造成破坏--的持续威胁,或受到新的全球挑战的干预主义性质以及仓促的多边主义的后果所造成的对主权的严厉限制的威胁。

我们认为区域行动是适当的,因为我们认为多边体制的未来基于值得信赖的区域组织的发展,这些组织必须在促进民主、推动发展、消除冲突、提供人道主义援助以及维护和平方面发挥愈来愈大的合作。

在我们的地区,秘鲁正努力确保美洲国家组织将发挥其新的作用并超出仅仅是相互争吵和不正视现实的仪式,我们不能继续阻碍一个半球性组织的行动,这一组织

的工作必须以团结一致为基础,而且必须有效地处理民主和发展的根本问题。

GE

国际关系民主化能够以许多方式实现。秘鲁认为最有效的方式之一就是加强区域组织,这些组织是处理许多实质性问题的理想论坛。现在需要对其采取迅速而有效行动的一切局势都是由冷战时期的激烈竞争遗留下来的。今天,我们需要将联合国全球观点和区域机构的贡献结合起来的富有想象力的解决办法。这绝非易事,因为这两个方式都需要会员国的政治意愿,然而,鉴于国际关系不确定,我们必须在会员国聚会的一切机构不断明确表示这一意愿,显然,我们在本组织内享有的广泛的睦邻关系就是如此。

秘鲁政府和厄瓜多尔政府有着共同的愿望。厄瓜多尔总统杜兰·巴连先生在上星期五的发言中表达了这一愿望,他说必须促进两国间的共同发展。在这种情况下,阿尔继托·富吉莫里总统牢记秘鲁优先关注加强与萨尔瓦多的兄弟关系,于1991年11月提出一项关于促进友好合作和一体化的建议。该建议旨在重新确定双边关系的方向以反映两国人民加强睦邻友好关系和发展的愿望。

厄瓜多尔总统富吉莫里在1992年1月进行的国事访问期间表达了我们增进理解的共同意愿,杜兰·巴连总统去年8月上任时在基多与我们进行的会晤中也表达了这一意愿,秘鲁坚信这一共同意愿将继续进一步促进两国首脑之间的会谈,使我们能够逐渐协调各自立场并加深我们的关系。

众所周知,由于恐怖主义集团的活动和我们可悲的经济形势,秘鲁的危机已经达到极限。然而我们必须避免作出过于简单化的解释。例如,认为我们的危机是当地居民、即被打败的英卡斯后裔和西班牙征服者遗留下来的政治阶级之间相对立的种族问题。这种解释令人深思,而且是直线型的,但并不准确。人剥削人是秘鲁许多代人一直努力消除的历史事实。然而,这也是一场调和植根于深刻和广泛的各民族混合的特性的斗争--在秘鲁犹如其断裂地形的发展过程中,在美洲最古老国家深奥的奇异文化中,各民族特性有时相互冲突,有时兄弟般地相吻合。

五个世纪积累形成的古老问题已经引起现在可称之为的历史性社会崩溃。现在又给这一不稳定的遗产增加了新的挑战,包括四分之一世纪的经济萧条和国内移民,伴随而来的人口爆炸和贫民窟激增,在过去十年中终致麻醉品、恐怖主义。这种状况自然在国家和社会之间生产了缄默的疏远,结果,不论正确与否,人们已经将国家视为一种障碍而不是满足社会基本需求的保障。

面对这些挑战,我们于1990年开始实行一项雄心勃勃,而且艰难的方案,以将国家的经济和财政建立在更为健康的基础上,该方案现在即将恢复经济,并更新国家机器。几天前,我们实行的一项反恐怖主义战略终于使我们俘获了光明之路恐怖主义集团的发起人。

秘鲁现在谋求的其古老文化和当今竞争要求之间的调和不是不可能的。我们可以通过使经济和公共机构现代化以及通过国家与社会共同努力反对恐怖主义以消除不安全因素来实现这种调和。现在所需要的是更为关注人民真正的眼前利益的具有代表性的民主以及能够保障国家与社会进行有效对话的各种机制。我们可以通过一个新式的议会、正直而有效地执法,以及通过新老政治阶级的不断努力成功地取得这一人民的进步,以便根据事实,而不是根据教条来解决国家的问题。

秘鲁在这一复杂的关头并不孤独,它得到本地区其他国家的谅解和世界其他地区国家的考虑周全的支持。美洲国家组织就秘鲁问题达成的谅解是该组织工作中的一个历史性里程碑,是该组织对今后挑战作出明智而积极反应的良好预兆。

对秘鲁提出的获得技术支持和派遣观察员参加将于11月进行的选举的要求作出积极反应的决定表明大家共同努力以明确和透明的方式说明秘鲁人民和政府选举一个立宪议会的愿望,该议会将导致产生对我们民族有效的新体制。

对光明之路的迷恋不仅使国家分裂,而且在国家和社会之间造成了对抗,破坏了国家和社会,并导致对国家危机作出极权主义的反应。没有奇闻轶事和高谈阔论的光明之路的各发展阶段是以利用短暂的,相当有限的安地安起义开始的,随后实行强制征兵,恫吓农民并对他们施暴。在这种情况下,由于该运动在农村地区力量薄弱,

于是向城市发起进攻,凶残地屠杀真正的城市领导人,并轰炸平民目标。

在最近阶段,光明之路与秘鲁最强大的非法跨国势力—贩毒建立了不自然的联盟。该运动以激进的暴力填补了日益增大的民众真空,使新的恐怖主义形式达到登峰造极的地步,根据只有对其领导人自我陶醉的崇拜才能支撑住的“战略步骤”,该运动从它从未扎根的农村转移到城市。这一自我陶醉的顽固不化的最后阶段是完结的开始。

社会作出了反应,我们悄而无声地从恐惧和绝望转为愤慨,并采取攻势,从而能够创造一种有利于最近俘获该乌托邦运动发起人的气氛,秘鲁认为这场运动是其民族性的对立面。尽管说我们正接近这一隧道尽头的光亮未免过分乐观,但我们的确可以感到充满希望的新时代的新鲜空气。

秘鲁人民克服了自己的麻木状态,正开始采取反对恐怖主义的行动。

既然光明之路的种族灭绝行径已被揭露,而且光明之路正因为秘鲁新兴民主的突飞猛进而四面楚歌,那么本半球所做的种种努力,必须导致进行国际合作。实质上,我们正努力做的事情就是促进秘鲁有效地与世界经济融为一体,同时,我们必须促进国家内部安全,并在消除仍在我国助长恐怖主义的外国代理人方面进行合作。总之,秘鲁在此方面要求得到声援,而且《宪章》也要求我们联合国这样做。

下午12点50分散会。